
OFFICE HOURS: Monday to Friday: 9 to Noon & 1 to 5:00

Слава Ісусу Христу! Слава Навіки!
Glory be to Jesus Christ! Glory be forever!

We extend a joyous welcome to all our parishioners and guests
who have come to join us to offer praise to God.

Volume 61

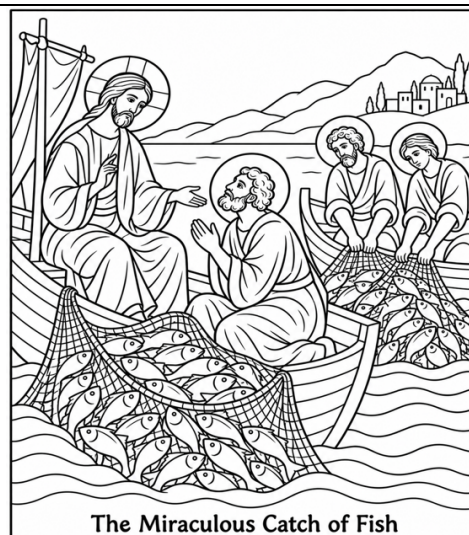
September 27, 2026

No. 39

18th Sunday After Pentecost

2 Corinthians (9:6–11)

Luke 5:1–11



CHURCH SERVICES

WEEKDAY DIVINE LITURGIES:

7:00 am – Mon. – Fri. (CHURCH)

9:00 am – Fri. (Chapel)

SATURDAY DIVINE LITURGIES

7:00 am – Eng./Ukr. (Church)

6:30 pm – rosary

7:00 pm – Eng./Ukr. (Church)

SUNDAY DIVINE LITURGIES

Rosary said half hour before each liturgy

9:00 am – Ukrainian (livestreamed)

11:00 am – English (livestreamed)

7:00 pm – Eng./Ukr.

LITURGY LIVESTREAMING:

<https://tinyurl.com/stbasilchannel>

BASILIAN FATHERS SERVING THE PARISH:

Superior & Pastor:

Fr. Gabriel Haber, OSBM

Assistant Pastors:

Fr. Thomas Kobak, OSBM

Fr. Mark Zazula, OSBM

Fr. Ireneus Prystajecky, OSBM

Fr. Cristiano Silva, OSBM

CONFESSIONS:

Available at a weekend Divine Liturgy
or by appointment during the week

MARRIAGES:

By appointment, at least 6 months in
advance.

BAPTISMS & FUNERALS:

Please contact the parish office to make
arrangements with a priest

ST. BASIL'S CULTURAL CENTRE:

Phone: 780-434-4288

ADDRESS: 10819 71 AVE. NW

email: info@sbccedmonton.ca

Website: www.sbccedmonton.ca

SISTERS SERVANTS OF MARY IMMACULATE:

Phone: 780-435-4441

Sr. Zoe Bernatsky, SSMI

"CELO VESNIVKA"

Phone: 780-436-2745

CHURCH LITURGICAL SERVICES THIS WEEK

09:00 am – <https://www.youtube.com/live/W5Te2wU8tEo?si=OfhzqT5B74ktik1L>

11:00 am – <https://www.youtube.com/live/7oMPuHHspN0?si=CgIbSvuPUMpAMAzC>

Sunday, Sep. 27:	18th Sunday after Pentecost	OFFICE CLOSED
Rosary half an hour before each Divine Liturgy		
9:00 am – Divine Liturgy (Ukr.)		
11:00 am – Divine Liturgy (Eng.)		
7:00 pm – Divine Liturgy (Eng/Ukr)		
Monday, Sep. 28:	† Chariton, Conf.	
7:00 am – Divine Liturgy		6:20 am – Matins
Tuesday, Sep. 29:		
7:00 am – Divine Liturgy		6:20 am – Matins
Wednesday, Sep. 30:		
7:00 am – Divine Liturgy		6:20 am – Matins
6:30 pm – Fatima Rosary		
Thursday, Oct. 01:		
7:00 am – Divine Liturgy		6:20 am – Matins
Friday, Oct. 02:		
7:00 am – Divine Liturgy		6:20 am – Matins
9:00 am – Divine Liturgy		
Saturday, Oct. 03:		OFFICE CLOSED
7:00 am – Divine Liturgy		
7:00 pm – Divine Liturgy		
Sunday, Oct. 04:	19th Sunday after Pentecost	OFFICE CLOSED
Rosary half an hour before each Divine Liturgy		
9:00 am – Divine Liturgy (Ukr.)		
11:00 am – Divine Liturgy (Eng.)		
7:00 pm – Divine Liturgy (Eng/Ukr)		

- Chapel is open for adoration Mon.–Fri. 9:00 am – 4:00 pm.
- Каплиця відкрита для адорації з понеділка по п'ятницю з 9:00 до 16:00.
- Please have announcements for the bulletin submitted by **NOON on Wednesday.**
- Просимо подавати оголошення до парафіяльного бюлетеня не пізніше середи до 12:00.

Papal Prayer Intention for October – For Mental Health Ministry

Let us pray that the mental health ministry be established throughout the Church, helping to overcome the stigma and discrimination of persons with mental illnesses.

Pro-life Prayer Intention for September 27, 2026

We pray that the Church's call to repentance and promise of mercy may reach and comfort all those who suffer because of a past abortion.

Medjugorje Message, September 2, 2019

“Dear children, Pray! Pray the Rosary every day—that wreath of flowers which, as a mother, directly connects me with your pains, sufferings, desires, and hopes. Apostles of my love, I am with you through the grace and the love of my Son, and I am asking for prayers of you. The world is in such need of your prayers for souls to be converted. With complete trust, open your hearts to my Son, and in them He will inscribe the summary of His words—which is love. Live in an unbreakable connection with the Most Sacred Heart of my Son. My children, as a mother, I am telling you that it is high time for you to kneel before my Son to acknowledge Him as your God, the centre of your life. Offer gifts to Him—that which He most loves—which is love towards neighbour, mercy, and pure hearts. Apostles of my love, many of my children still do not acknowledge my Son as their God; they have not yet come to know His love. But you, with your prayer pronounced from a pure and open heart, by the gifts which you offer to my Son, will make even the hardest hearts open. Apostles of my love, the strength of prayer pronounced from the heart—a powerful prayer full of love—changes the world. Therefore, my children: pray, pray, pray. I am with you. Thank you.”

✠ 🌸 ✠ 🌸 ✠ 🌸 ✠ 🌸 ✠ 🌸 ✠ 🌸 ✠ 🌸 ✠ 🌸 ✠ 🌸 ✠ 🌸 ✠ 🌸 ✠

Remembering our Sick:

We ask that you continue to keep in your prayers those who are sick in our parish of St. Basil the Great, especially for:

Murray Pitchko; Carol Draganiuk; Maria B; Audrey Howorko; Nettie Kowal; Julian Koziak, Hope Martynuik; Adeline Ostry; Myron Zacharko; Larry Zacharko; Josephine Dawson; Will Klein-Gebbinck; Norman Lux; Eleanor Holowaychuk, Joseph Bayduza; Alexandra Kasowski; Ed Kasowski; Michael Kasowski; Pamela Cholak; Ray Holyk; Olga Prosky; Olga Balko; Gloria M.; Violet Kully; William Jurijew; Pat Tymchyshyn; DMC; Gloria Lewitski; Peter H; Kailen Hannigan; Richard Moskalyk; and those confined to their hospital beds or their homes.

If you know someone from the parish who is sick, please let us know, or contact the office so that we can all pray for him/her. Thank you.

PLEASE NOTE: *As your loved ones experience healing and are doing well, we kindly ask you to inform the parish office when they are no longer in need of special prayers. This helps us keep our prayer list current and allows us to include others who are in need of our community's prayers.*

Thank you for your understanding and continued cooperation.

УВАГА: *Коли ваші рідні виздоровіли, просимо повідомити парафіяльний офіс, якщо вони більше не потребують особливих молитов. Це допоможе нам підтримувати список актуальним і дати можливість включити до нього інших, хто потребує молитви нашої спільноти.*

Дякуємо за ваше розуміння та подальшу співпрацю.

✠ 🌸 ✠ 🌸 ✠ 🌸 ✠ 🌸 ✠ 🌸 ✠ 🌸 ✠ 🌸 ✠ 🌸 ✠ 🌸 ✠ 🌸 ✠ 🌸 ✠

St Basil Bible Study

*"The New Testament is concealed in the old, and
The Old Testament is revealed in the new"*

St. Augustine

Upcoming date for November 2026:
Nov. 5 & November 19

To register for each session, please email Abram Hartrick at
abramhartrick@gmail.com



E-Transfer Donation Option Available –

Options are available for donating by E-Transfer. The email for E-Transfers is donationstbasilchurch@gmail.com. If you have any questions or problems, please call the office at 780-434-8010.

Stewardship

"God loves a cheerful giver" – 2 Corinthians 9:7

Sunday Donations for week ending September 20, 2026

Sunday – Offerings	\$6,730.00
E-Transfers –	\$1,530.00
PAD – Reno Pledge (Preauthorised Withdrawal)	\$2,410.00

Thanks for your giving of time, talent and treasure.



St. Basil Intercessory Prayer Group –

Come Pray for Our Parish! – Our Next Gathering

The next Intercessory Prayer Group gathering is on Wednesday, October 7th, from 7:15-8:15 p.m. in the Pioneer Room.



Bozhi Dity – “Children of God”

 Beginning on the first Sunday of October, St. Basil the Great Parish will renew Bozhi Dity – “Children of God,” a simple catechetical program for children approximately three to seven years of age. Bozhi Dity will be offered only during the 11:00 a.m. Sunday Divine Liturgy. One of our cry rooms will be slightly remodeled to create a welcoming space where our youngest parishioners can learn about Jesus Christ and our Ukrainian Catholic faith. 

 The children will remain with their families at the beginning of the Divine Liturgy and will be invited to hold candles during the reading of the Holy Gospel. After the Gospel, they will go to the Bozhi Dity room for a short, age-appropriate catechesis with simple explanations, stories, colouring pages, and activities connected with the Gospel, the Divine Liturgy, our feasts, saints, prayer, icons, and the Holy Mysteries.

 Before Holy Communion, the children will return to their parents so that they may approach the Holy Eucharist together as a family. Through Bozhi Dity, we hope our children will discover that St. Basil’s is also their Church, their parish family, and their spiritual home. May these simple Sunday lessons plant seeds of faith that will grow in their hearts for many years to come. 

«Божі Діти»

✚ Починаючи з першої неділі жовтня, у парафії Святого Василя Великого ми відновлюємо «Божі Діти» — просту катехитичну програму для дітей приблизно від трьох до семи років. «Божі Діти» відбуватимуться лише під час недільної Божественної Літургії об 11:00. Одну з кімнат для батьків із малими дітьми ми трохи облаштуємо, щоб створити затишне місце, де наші наймолодші парафіяни зможуть пізнавати Ісуса Христа та нашу українську католицьку віру. 🌱

🕯 На початку Божественної Літургії діти залишатимуться разом зі своїми родинами і будуть запрошені тримати свічки під час читання Святого Євангелія. Після Євангелія вони перейдуть до кімнати «Божі Діти» на коротку катехизацію, пристосовану до їхнього віку, з простими поясненнями, біблійними історіями, розмальовками та невеликими завданнями.

🙏 Перед Святим Причастям діти повернуться до своїх батьків, щоб разом із родиною приступити до Пресвятої Євхаристії. Ми прагнемо, щоб через «Божі Діти» наші наймолодші парафіяни відчували, що парафія Святого Василя — це також їхня Церква, їхня парафіяльна родина і їхній духовний дім. Нехай ці недільні зустрічі сіють у дитячих серцях зерна віри. 🌱



Safe Environment Training for Volunteers at St. Basil's Church

If you are a volunteer at St. Basil's, you should have already received a link from the Eparchy to take a Safe Environment online training course. *If you have not received this link and you are a volunteer, please contact kathys61@telus.net or call [587-643-8915](tel:587-643-8915) to provide your email address so you can receive the link to the training video.* A big THANK YOU to all who have completed the training so far!

Навчання з безпечного середовища для волонтерів у церкві Святого Василя

Якщо ви волонтер у церкві Святого Василя, ви вже мали отримати посилання від Єпархії для проходження онлайн-курсу. Якщо ви ще не отримали це посилання і ви волонтер, будь ласка, зв'яжіться з kathys61@telus.net або зателефонуйте за номером 587-643-8915, щоб надати свою електронну адресу і отримати посилання на навчальне відео. Велике ДЯКУЮ всім, хто вже пройшов навчання!



Cultural Center Volunteers

If you are a volunteer at the Cultural Center, you are kindly asked to come to the center on Wednesday September 30 from 7:00–8:00 pm. to fill out some forms for the Safe Environment Initiative. This group of volunteers does not require a Police Information Check. If you have done the online training, please bring a copy of your certificate. If you have not done the training, we will ask you for your email address so that the link to the training can be sent to you. Questions or clarification? – please call Kathy @587 643-8915

Дорогі волонтери Культурного центру!

Просимо вас завітати до Культурного центру в середу, 30 вересня, з 19:00 до 20:00, щоб заповнити кілька форм для програми Safe Environment Initiative.

Police Information Check для цієї групи не потрібен.

Якщо ви вже пройшли онлайн-навчання, будь ласка, принесіть копію сертифіката. Якщо ще ні — залиште свою електронну адресу, і вам надішлють посилання.

Дякуємо за вашу допомогу і служіння!

Запитання? Телефонуйте Кеті: [587-643-8915](tel:587-643-8915).



UPCOMING CULTURAL CENTRE PEROGY & CABBAGE ROLL WORKSHOPS

Our Cultural Centre workshops are starting up again! We hope all our wonderful volunteers had a restful summer and are ready to get back into action. Your time, help, and dedication are greatly appreciated! 🙏

 Potato Peelers – Wednesday, September 30 — usual time

 Perogy Workshop – Thursday, October 1 — 8:00 a.m.–1:00 p.m.

 Cabbage Roll Workshop – Thursday, October 8 — 8:00 a.m.–1:00 p.m.

Thank you to all our volunteers for helping keep these wonderful parish traditions alive and for supporting our St. Basil's community. Many hands make light work! 💙

ЛІПЛЕННЯ ВАРЕНИКІВ ТА ГОЛУБЦІВ У КУЛЬТУРНОМУ ЦЕНТРІ

Після літньої перерви ми знову розпочинаємо наші майстер-класи в Культурному центрі! Сподіваємося, що всі наші волонтери добре відпочили влітку і готові знову долучитися до спільної праці. Ми щиро вдячні вам за ваш час, допомогу та працю! 🙏

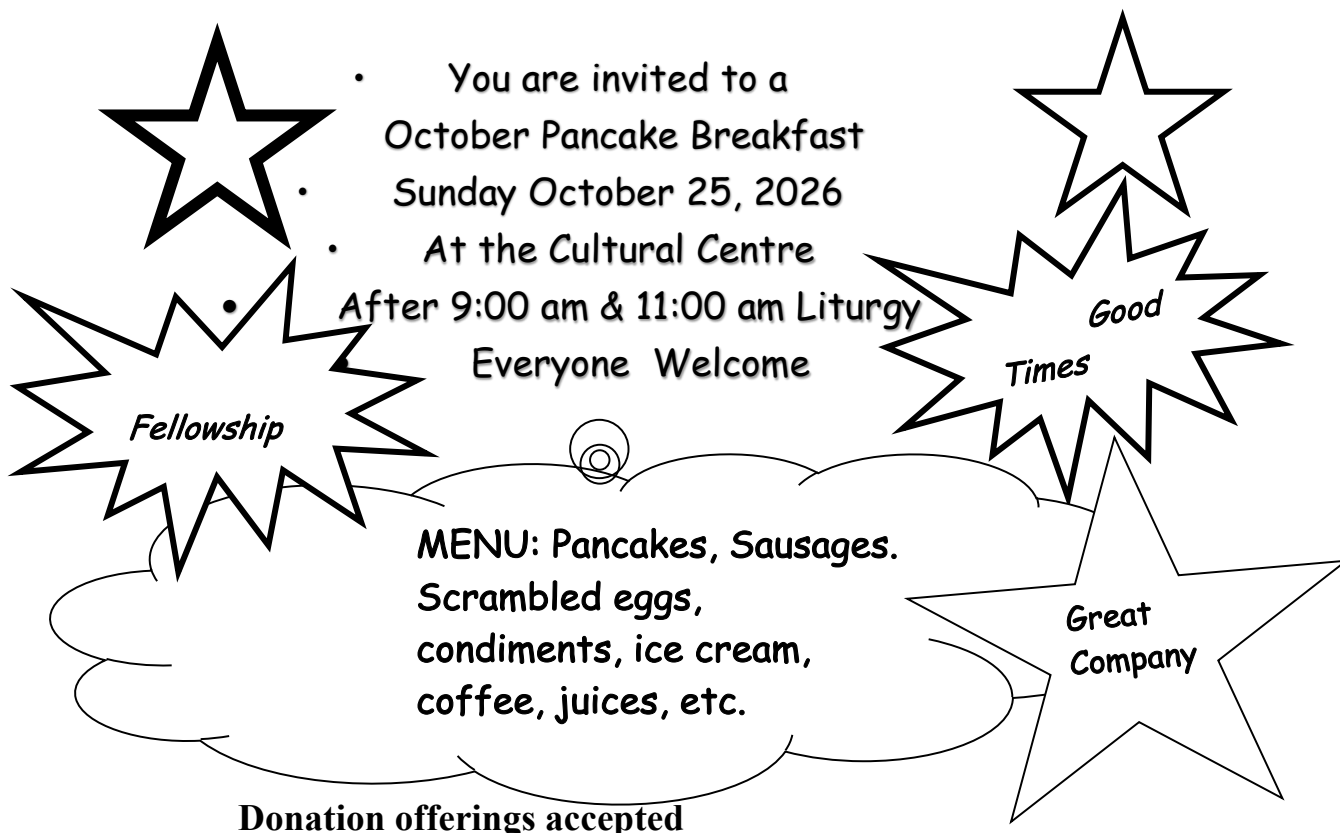
 Чищення картоплі – Середа, 30 вересня — у звичний час

 Ліплення вареників – Четвер, 1 жовтня — 8:00–13:00

 Приготування голубців – Четвер, 8 жовтня — 8:00–13:00

Щиро дякуємо всім нашим волонтерам за вашу допомогу і за те, що разом зберігаємо наші добрі парафіяльні традиції та підтримуємо спільноту св. Василя Великого. Разом працювати легше і приємніше! 💙





Donation offerings accepted

Hosted by Fr. Hannas Council #10519 Knights of Columbus



ALTAR BOYS' MEETING



Welcome back, Altar Boys! Our first meeting of the year will be **Friday, October 2, 2026**.

 **6:15 p.m.** — Rosary with the Children of Mary and parishioners

 **7:00 p.m.** — Altar Boys' meeting in the church, followed by a snack

Boys in **Grade 2 and older** are warmly invited to join. Serving at the altar is a wonderful way to grow in knowledge of the Divine Liturgy, deepen our Ukrainian Catholic faith, and build friendships in our parish community.

Information: Ken Stelmach — kenstelmach@hotmail.com

ЗУСТРІЧ ВІВТАРНОЇ ДРУЖИНИ

Раді знову вітати нашу **вівтарну дружину**! Перша зустріч цього року відбудеться у **п'ятницю, 2 жовтня 2026 р.**

 **18:15** — спільна молитва Вервиці з Дітьми Марії та парафіянами

 **19:00** — зустріч вівтарної дружини у храмі, після якої буде невелика перекуска

Запрошуємо **хлопців від 2-го класу і старших**. Служіння при вівтарі допомагає краще пізнавати Божественну Літургію, поглиблювати нашу українську католицьку віру та зростати у дружбі й парафіяльній спільноті.

Інформація: Ken Stelmach — kenstelmach@hotmail.com



🇨🇦 CHILDREN OF MARY & SODALITY

Our first meeting of the year will be **Friday, October 2, 2026**.

🕒 **6:15 p.m.** — Rosary with the Altar Boys and parishioners

7:00 p.m. — Activity in the Cultural Centre

The first Sunday Divine Liturgy will be **October 4 at 11:00 a.m.**

Children of Mary offers girls an opportunity to learn more about the **Mother of God**, imitate her virtues, pray together, grow in faith, and enjoy friendship and activities within our parish community.

Information: Michelle Stelmach — michellestel@gmail.com | [780-999-2987](tel:780-999-2987)

🇺🇦 ДІТИ МАРІЇ ТА МАРІЙСЬКА ДРУЖИНА

Перша зустріч цього року відбудеться у **п'ятницю, 2 жовтня 2026 р.**

🕒 **18:15** — спільна молитва Вервиці з віктарною дружиною та парафіянами

19:00 — зустріч і заняття в Культурному центрі

Перша недільна Божественна Літургія відбудеться **4 жовтня об 11:00**.

«Діти Марії» дають дівчатам можливість краще пізнавати **Пресвяту Богородицю**, наслідувати Її чесноти, разом молитися, зростати у вірі та будувати добру християнську дружбу.

Інформація: Michelle Stelmach — michellestel@gmail.com | [780-999-2987](tel:780-999-2987)



PRAYER PARTNER INVITATION – 2026–2027

The **St. Basil UCWLC** warmly invites **all ladies of St. Basil Parish**—members and non-members—to join our **Prayer Partner Program**.

Each participant will receive the name of another woman to remember in prayer throughout the year. It is a simple and beautiful way to support one another and strengthen our parish community through prayer. ❤️

📅 **New Prayer Partners will be chosen:** Tuesday, October 13, 2026

📅 **Registration deadline:** Monday, October 12

🔗 Register: <https://tinyurl.com/prayerpartner26>

📞 No email or need help? Contact Christina: [780-435-7415](tel:780-435-7415) or clmacyk@telusplanet.net

If you cannot attend the October 13 meeting, a Prayer Partner will be chosen for you and you will be contacted afterward.

🙏 ЗАПРОШЕННЯ ДО МОЛИТОВНОГО ПАРТНЕРСТВА – 2026–2027

Ліга Українських Католицьких Жінок при парафії св. Василя щиро запрошує **всіх жінок нашої парафії** — членкинь Ліги та тих, хто не належить до неї — долучитися до програми «**Молитовний партнер**».

Кожна учасниця отримає ім'я іншої жінки, за яку молитиметься протягом року. Це простий і прекрасний спосіб підтримувати одна одну та зміцнювати нашу парафіяльну спільноту молитвою. ❤️

📅 **Вибір нових молитовних партнерів:** вівторок, 13 жовтня 2026 р.

📅 **Реєстрація до:** понеділок, 12 жовтня

🔗 Реєстрація: <https://tinyurl.com/prayerpartner26>

📞 Якщо немає електронної пошти або потрібна допомога: Christina — [780-435-7415](tel:780-435-7415), clmacyk@telusplanet.net

Якщо ви не зможете бути присутні 13 жовтня, для вас виберуть молитовного партнера і повідомлять після зустрічі.



Pastoral Leadership Update – Farewell to Fr. Ireneus

Fr. Ireneus Prystajecy OSBM will soon be moving to Vancouver to continue his priestly ministry at St. Mary's Protection of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Parish. We are grateful for his nearly two years of faithful service and ministry at St. Basil the Great.

Please join us on Sunday, October 4, following the 9:00 a.m. and 11:00 a.m. Divine Liturgies, for coffee and fellowship at St. Basil's Cultural Centre as we thank Fr. Ireneus and wish him well.

May the Lord guide, strengthen, and bless Fr. Ireneus in his new ministry. He will remain in our prayers.

WELCOME TO FR. MYKOLAY KOZELKIVSKYY, OSBM

As our parish enters a new chapter in pastoral leadership, we warmly welcome Fr. Mykolay (Ruslan) Kozelkivskyy, OSBM, who begins his appointment as Assistant Pastor of St. Basil the Great Parish this Sunday.

Fr. Mykolay was born in Ukraine in 1983 and entered the Basilian Order in 2001. He was ordained to the priesthood in 2013 and has served the Church in Ukraine, Lithuania, and Canada. He holds a Bachelor of Theology from Newman Theological College in Edmonton and a Licentiate in Priestly and Monastic Formation from the Pontifical Gregorian University in Rome. Most recently, he served at St. John the Baptist Ukrainian Catholic Parish in Ottawa.

We are very happy to welcome Fr. Mykolay to our St. Basil parish family. Please take a moment to introduce yourself and say hello to him after the Divine Liturgies.

On Sunday, October 4, following both the 9:00 a.m. and 11:00 a.m. Divine Liturgies, everyone is invited to the Coffee House at St. Basil's Cultural Centre for an opportunity to officially welcome Fr. Mykolay, meet him personally, and help him feel at home in our parish community.

Welcome to St. Basil's, Fr. Mykolay! May God bless your ministry among us!



ЗМІНИ У ДУШПАСТИРСЬКОМУ СЛУЖІННІ — ПРОЩАЄМОСЯ З О. ІРИНЕЄМ

Незабаром о. Іриней Пристаєцький, ЧСВВ, переїжджає до Ванкувера, де продовжить своє священниче служіння в Українській католицькій парафії Покрови Пресвятої Богородиці. Ми щиро дякуємо о. Іринею за майже два роки вірного служіння та душпастирської праці в нашій парафії Святого Василя Великого.

Запрошуємо всіх у **неділю, 4 жовтня**, після Божественних Літургій о **9:00 та 11:00**, до Культурного центру Святого Василя Великого на каву та дружнє спілкування. Це буде добра нагода особисто подякувати о. Іринею за його служіння та побажати йому Божого благословення на новому місці.

Нехай Господь провадить о. Іриней, зміцнює його та щедро благословляє в новому служінні. Запевняємо його в наших молитвах.

ВІТАЄМО О. МИКОЛАЯ КОЗЕЛЬКІВСЬКОГО, ЧСВВ

Разом зі змінами у душпастирському служінні нашої парафії ми щиро вітаємо **о. Миколая (Руслана) Козельківського, ЧСВВ**, який цієї неділі розпочинає служіння як помічник пароха парафії Святого Василя Великого.

Отець Миколай народився в Україні у 1983 році та вступив до Василіянського Чину у 2001 році. Священничі свячення отримав у 2013 році. Служив в Україні, Литві та Канаді. Здобув ступінь бакалавра богослов'я в Newman Theological College в Едмонтоні, а згодом — ліценціат зі священничої та монашої формації в Папському Григоріанському університеті в Римі. Останнім місцем його служіння була Українська католицька парафія Святого Івана Хрестителя в Оттаві.

Ми дуже раді вітати о. Миколая в нашій парафіяльній родині Святого Василя Великого. Після Божественних Літургій підійдіть до нього, привітайтеся та особисто побажайте йому доброго початку служіння серед нас.

У **неділю, 4 жовтня**, після Божественних Літургій о **9:00 та 11:00**, запрошуємо всіх до Культурного центру Святого Василя Великого на каву та спілкування. Це буде гарна нагода ближче познайомитися з о. Миколаєм, привітати його в нашій парафії та допомогти йому відчувати себе частиною нашої парафіяльної родини.

Щиро вітаємо Вас у парафії Святого Василя Великого, отче Миколаю! Нехай Господь благословляє Ваше служіння серед нас!



Проповідь на 18-ту неділю після П'ятидесятниці: «Відпливи на глибінь: хто керує твоїм човном?»

Сьогоднішнє Євангеліє починається дуже просто: Ісус входить у човен Петра. Але цей човен був для Петра не просто засобом пересування — це була його праця, його щоденне життя, його досвід, місце, де він почувався впевнено і знав, що робити. І саме туди входить Христос. Він приходить не лише до храму чи до нашої молитви, але прагне увійти в саме серце нашого життя — у наші рішення, фінанси, стосунки, образи, страхи і плани. Христос не хоче бути лише гостем, якого ми приймаємо час від часу у Пресвятій Тайні Євхаристії. Він приходить, щоб стати Господом нашого життя.

І тут виникає небезпека особливо для тих, хто давно живе церковним життям: до Бога можна звикнути. Ми знаємо молитви, знаємо, коли стояти, коли вклонятися, коли робити знак святого хреста. Ми можемо регулярно приходити на Божественну Літургію і все робити правильно, але водночас наше серце може залишатися незмінним. Тому сьогодні варто запитати себе не лише: «Чи я ходжу до церкви?» — але значно глибше: «Чи справді я дозволяю Христові керувати моїм життям?»

Петро теж був людиною, яка знала свою справу. Він був досвідченим рибалкою, добре знав озеро і цілу ніч працював, але нічого не впіймав. І ось Ісус каже йому знову закинути сіті. Людський досвід підказував Петрові, що це не має сенсу, але він усе-таки слухає Христа. Саме тут відкривається важлива духовна правда: благодать часто починає діяти там, де закінчується наша самовпевненість. Інколи Бог допускає, щоб наші плани, сили і можливості дійшли до межі, аби ми нарешті зрозуміли, що одне — покладатися лише на себе, а зовсім інше — довіритися Йому.

Тому слова Ісуса: «Відпливи на глибіню» — це звернення не лише до Петра, але й до кожного з нас. Бо дуже легко провести все християнське життя біля берега: молитися настільки, щоб це не надто нас змінювало; прощати, поки це не болять; жертвувати тим, чого нам не шкода; і йти за Христом доти, доки Він не торкається наших власних планів. Але Господь не кличе нас до поверхового християнства. Він кличе нас на глибину — до молитви, яка змінює серце; до покаяння, яке визнає правду про себе; до прощення, яке іноді справді болять; до жертви, яка чогось коштує; і до довіри, яка вже не ставить Богові умов.

Саме про таку перемену говорить наша східнохристиянська духовність. Метою християнського життя є не просто стати трохи кращою людиною, а дозволити Божій благодаті дедалі більше уподібнювати нас до Христа. Але цього не станеться, якщо частину свого життя ми віддаємо Богові, а іншу тримаємо зачинею і кажемо: «Господи, сюди не заходь». Благодать не забирає нашої свободи — вона її зцілює і спрямовує до справжнього добра. Але щоб це сталося, ми повинні дозволити Христові торкнутися навіть тих звичок, виправдань, образ і прив'язаностей, які ми роками оберігаємо.

Коли Петро бачить чудесний улов, він раптом розуміє, перед Ким стоїть, падає до ніг Ісуса і каже: «Відійди від мене, Господи, бо я грішна людина». Але Христос не відходить від нього. Навпаки, Він каже: «Не бійся». Можливо, саме ці слова Господь сьогодні говорить і до нас: «Не бійся віддати Мені більше. Не бійся того, що станеться, якщо перестанеш усе контролювати сам». Бо найглибше питання сьогоднішнього Євангелія не в тому, чи Христос є в нашому човні. У багатьох із нас Він уже там. Питання в іншому: чи ми справді дозволили Йому взяти кермо, чи все ще тримаємо його у своїх руках?



8 Being Watchful: Guarding the Heart in the Presence of God

“Keep your heart with all vigilance, for from it flow the springs of life.” (Proverbs 4:23)

This week we continue our journey through the Pillars of Ukrainian Catholic Spirituality with our eighth pillar: Watchfulness. In the Eastern Christian tradition, watchfulness—often called *nepsis*—means being spiritually awake and attentive to what is happening within our heart. It is learning to notice our thoughts, emotions, desires, temptations, and reactions before we automatically act upon them. Watchfulness is not anxiety or constantly worrying about ourselves. It is the peaceful awareness that we live in the presence of God and the willingness to ask: What is happening in my heart right now, and is it leading me toward Christ or away from Him?

Our Ukrainian Catholic Catechism, *Christ Our Pascha*, speaks directly about “Internal Watchfulness (Attentiveness) and Guarding of the Heart” (§§752–754). It reminds us that our thoughts, decisions, intentions, aspirations, and desires arise within the heart. Therefore, we must learn to cultivate the heart like a garden, carefully watching what we allow to take root there. Through watchfulness we begin to recognize our strengths and weaknesses, our hidden motivations, our wounds and temptations, but also the movements of God’s grace within us. The *Catechism of the Catholic Church* gives the same teaching when it speaks of “humble vigilance of heart.” Distractions can reveal what we are attached to, and instead of becoming

discouraged, we are invited to return quietly to the Lord and offer Him our heart for purification (CCC 2729–2730).

This is especially important today because we live in a world of constant noise. News, social media, phones, opinions, arguments, worries, advertising, and endless activity compete for our attention. Without watchfulness, we can easily become reactive: someone says something and we immediately become angry; we hear gossip and repeat it; we feel hurt and allow resentment to grow; we see something online and judge without knowing the whole story. Fr. Jacques Philippe reminds us that continual interior noise—our worries, fears, imaginings, and endless thoughts—can make it difficult to hear the quiet movement of the Holy Spirit. Watchfulness teaches us to create enough interior silence to recognize God’s presence and to respond rather than simply react.

Bishop Venedykt Aleksiychuk, reflecting recently on the spiritual life, reminds us that God usually speaks to us not through extraordinary signs but through the ordinary circumstances of everyday life. We therefore need attentive hearts: hearts capable of recognizing God in our family, our work, our parish, our difficulties, the person who needs our patience, and the opportunity to do good that appears quietly before us. He also reminds us that the Christian must make the choice for goodness again each day. Yesterday’s faithfulness does not automatically make us faithful today. Every day presents us with another opportunity to choose Christ.

How can we practise watchfulness this week? Before reacting in anger, pause and pray. Before speaking about another person, ask whether your words are truthful, necessary, and charitable. When a troubling thought repeatedly enters your mind, do not immediately believe or follow it—bring it before Christ. Several times during the day, stop for a few moments and pray slowly: “Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy on me, a sinner.” At the end of the day, quietly ask: *What entered my heart today? What gave me peace? What disturbed me? Where did I recognize God? Where could I have responded with greater love?* This simple daily examination gradually teaches the heart to become more awake to God.

Watchfulness is not meant to turn us inward and separate us from the world. Quite the opposite. A watchful Christian becomes a better witness in the world. When our hearts are rooted in Christ, we become less controlled by anger, fear, gossip, jealousy, prejudice, and the pressure to follow the crowd. We become people who listen before speaking, pray before reacting, forgive rather than retaliate, notice those who are forgotten, and bring peace where there is division. This is how our Ukrainian Catholic spirituality becomes more than something we practise inside the church building. Nourished by the Divine Liturgy, Holy Communion, Confession, fasting, the Scriptures, the Rosary, and the Jesus Prayer, we carry Christ into our homes, workplaces, schools, neighbourhoods, and wider society.

Our challenge for this week is simple: slow down, pay attention to your heart, and remember God. Jesus tells His disciples: “Watch and pray.” Let us ask the Holy Spirit to make us spiritually awake so that our thoughts, words, decisions, and actions may increasingly reflect Christ. In this way, St. Basil the Great Parish can truly become a community of watchful hearts—a Church that does not simply exist within society, but quietly transforms society through prayer, holiness, mercy, truth, and love.

8 Духовна пильність: берегти серце в Божій присутності

«Більш ніж щось інше пильнуй своє серце, бо з нього б'ють життя джерела» (Приповідки 4:23).

Цього тижня ми продовжуємо нашу духовну подорож, роздумуючи над восьмим стовпом української католицької духовності — духовною пильністю. У східнохристиянській традиції пильність, яку часто називають грецьким словом *неписис*, означає духовну уважність і внутрішнє чування. Це вміння помічати, що відбувається в нашому серці: які думки приходять, які почуття в нас виникають, чого ми прагнемо, що нас спокушає і як ми на все це реагуємо. Пильність — це не тривожність і не постійне зосередження на собі. Це мирне усвідомлення того, що ми живемо в Божій присутності, і готовність запитати себе: Що зараз відбувається в моєму серці? Чи це веде мене ближче до Христа, чи віддаляє від Нього?

Наш Катехизм Української Греко-Католицької Церкви *«Христос — наша Пасха»* прямо говорить про внутрішню пильність і чування серця (§§752–754). Катехизм нагадує нам, що саме в серці народжуються наші думки, рішення, наміри, прагнення і бажання. Тому християнин покликаний дбати про своє серце, немов про сад: уважно дивитися, що ми дозволяємо в ньому вкорінюватися. Завдяки духовній пильності ми починаємо краще бачити свої сильні й слабкі сторони, приховані мотиви, рани й спокуси, але також помічати діяння Божої благодаті. *Катехизм Католицької Церкви* говорить про це як про покірну пильність серця. Навіть наші розсіяння можуть показати, до чого ми надмірно прив'язані. Замість того щоб знеохочуватися, ми покликані спокійно повертатися до Господа і віддавати Йому своє серце, щоб Він його очищував (ККЦ 2729–2730).

Ця духовна пильність особливо потрібна сьогодні, адже ми живемо у світі постійного шуму. Новини, соціальні мережі, телефони, суперечки, чужі думки, переживання, реклама і нескінченна зайнятість постійно змагаються за нашу увагу. Якщо ми не пильнуємо свого серця, дуже легко почати жити лише реакціями: хтось щось сказав — і ми одразу сердимось; почули плітку — і передали її далі; нас образили — і ми дозволили образі оселитися в серці; побачили щось у мережі — й одразу засудили людину, не знаючи всієї правди. Отець Жак Філіп нагадує, що постійний внутрішній шум — наші страхи, тривоги, уявлення і безперервний потік думок — може заважати нам почути тихий голос Святого Духа. Пильність вчить нас творити у своїй душі простір тиші, щоб розпізнавати Божу присутність і відповідати свідомо, а не лише діяти під впливом першої емоції.

Владика Венедикт Алексійчук, роздумуючи про духовне життя, часто нагадує, що Бог промовляє до нас не лише через якісь надзвичайні знаки, а дуже часто через звичайні обставини щоденного життя. Тому нам потрібне уважне серце — серце, здатне помітити Бога у своїй родині, у праці, в парафіяльному житті, у труднощах, у людині, яка потребує нашого терпіння, і в нагоді зробити добро, яка тихо з'являється перед нами. Він також нагадує, що вибір добра потрібно робити щодня. Те, що ми були вірними Богові вчора, ще не означає, що сьогодні ми можемо перестати чувати. Кожен новий день дає нам нову нагоду знову вибрати Христа.

Як практикувати духовну пильність цього тижня? Перш ніж відповісти в гніві — зупиніться і коротко помоліться. Перш ніж говорити про іншу людину — запитайте себе, чи ваші слова правдиві, необхідні й доброзичливі. Якщо якась тривожна або негативна думка постійно повертається, не поспішайте одразу їй вірити або діяти під її впливом — принесіть її перед Христа. Кілька разів протягом дня зупиніться хоча б на хвилину і повільно промовте: «Господи Ісусе Христе, Сину Божий, помилуй мене, грішного». А ввечері можна тихо запитати себе: *Що сьогодні входило в моє серце? Що принесло мені мир? Що мене стривожило? Де я помітив Божу присутність? Де я міг би відповісти з більшою любов'ю?* Такий простий щоденний іспит сумління поступово вчить наше серце ставати більш уважним до Бога.

Духовна пильність не повинна замикати нас у собі чи віддаляти від світу. Навпаки, пильний християнин стає кращим свідком Христа у світі. Коли наше серце вкорінене в Христі, нами вже не так легко керують гнів, страх, плітки, заздрість, упередження чи тиск більшості. Ми вчимося спочатку слухати, а тоді говорити; молитися, перш ніж реагувати; прощати, а не мститися; помічати тих, кого інші не бачать; нести мир туди, де панують поділи. Саме так наша українська католицька духовність перестає бути чимось, що ми практикуємо лише всередині храму. Живлені Божественною Літургією, Пресвятою Євхаристією, Святою Тайною Покаяння, постом, Святим Письмом, Вервицею і Ісусовою молитвою, ми несемо Христа у свої родини, на роботу, до школи, у наше суспільство і в щоденне життя.

Наше завдання на цей тиждень дуже просте: сповільнитися, бути уважнішими до свого серця і частіше згадувати про Бога. Ісус говорить Своїм учням: «Чувайте й моліться». Просімо Святого Духа, щоб Він допоміг нам бути духовно пробудженими, аби наші думки, слова, рішення і вчинки дедалі більше відображали Христа. Нехай наша парафія святого Василя Великого буде спільнотою пильних сердець — Церквою, яка не лише живе серед суспільства, але й тихо преображає його молитвою, святістю, милосердям, правдою і любов'ю.



The Holy Eucharist: Reverence for Christ

In the Holy Eucharist, we receive Jesus Christ Himself—His true Body and Blood. For this reason, we approach Holy Communion with faith, humility, and deep reverence. We prepare ourselves through prayer, repentance, fasting according to the tradition of the Church, and Confession when needed. When we come forward to receive the Holy Gifts, we should remember that we are not receiving something ordinary—we are receiving the Lord Himself.

In our Ukrainian Catholic Byzantine tradition, Holy Communion is traditionally given from the one Chalice with the liturgical spoon. This beautiful practice reminds us that although we are many, we receive the one Christ and become one in Him. The common Chalice and liturgical spoon are not simply matters of custom; they express the unity of the Church and our shared participation in the one Eucharist.

For this reason, where normal circumstances allow, it is good to return to the traditional use of the liturgical spoon rather than individual spoons. Anything that comes into contact with the Precious Body and Blood of Christ must be treated with great care and properly purified. The traditional liturgical spoon also keeps before us the deeper meaning of Holy Communion: one Lord, one Chalice, one faith, and one Eucharistic family gathered around Christ.

Пресвята Євхаристія: благоговіння перед Христом

У Пресвятій Євхаристії ми приймаємо Самого Ісуса Христа — Його правдиві Тіло і Кров. Тому до Святого Причастя ми приступаємо з вірою, покорою і глибокою пошаною. Готуємося молитвою, покаанням, постом згідно з традицією Церкви та Сповіддю, коли вона нам потрібна. Підходячи до Святого Причастя, важливо пам'ятати: ми приймаємо не щось звичайне — ми приймаємо Самого Христа.

У нашій українській католицькій візантійській традиції Святе Причастя традиційно подається з однієї Чаші літургійною ложечкою. Цей звичай дуже гарно показує, що хоча нас багато, ми всі приймаємо одного Христа і в Ньому стаємо одним Божим народом. Одна Чаша і літургійна ложечка нагадують нам, що Євхаристія є не лише особистою зустріччю з Христом, але також Таїнством єдності всієї Церкви.

Тому, коли немає особливих обставин, добре повертатися до традиційної літургійної ложечки, а не до індивідуальних ложечок. Усе, що торкається Пресвятих Дарів, потребує великої пошани і належного очищення. Традиційна практика також допомагає нам краще побачити духовний зміст Євхаристії: один Господь, одна Чаша, одна віра і одна церковна родина, зібрана навколо Христа.



Together We Build Our Parish: Every Generation Matters

Our parish is more than a place where we come to worship—it is a family and a living community that we build together. At this time, we are especially in need of volunteers to help with activities at our Cultural Centre, and we warmly encourage our young families and younger generation to become more involved. This is not only about getting work done; it is an opportunity to meet one another, build friendships, create stronger bonds within our parish family, and learn the traditions that have been handed down to us.

We are deeply grateful to our older and longtime volunteers who have carried so much of parish life on their shoulders for many years. Please do not give up—we still need you! Your experience, knowledge, example, and love for our parish are gifts that the younger generation needs. At the same time, we ask our younger parishioners to step forward, work alongside them, learn from them, and gradually share the responsibility.

This is how a parish remains alive from one generation to the next: we serve together, learn from one another, form friendships, and pass on our faith and traditions. Many hands make the work lighter, and even a few hours of your time can make a real difference. Let us build a parish where every generation knows that it belongs, is needed, and has something valuable to give.

Разом будуємо нашу парафію: важливе кожне покоління

Наша парафія — це більше, ніж місце, куди ми приходимо на молитву. Це родина і жива спільнота, яку ми будуємо разом. Сьогодні ми особливо потребуємо волонтерів для допомоги під час заходів у нашому Культурному центрі, тому щиро заохочуємо молоді родини та молодше покоління активніше долучатися до парафіяльного життя. Йдеться не лише про те, щоб виконати певну роботу. Це також чудова нагода краще пізнати одне одного, будувати дружбу, зміцнювати зв'язки в нашій парафіяльній родині та переймати традиції, які передавалися нам з покоління в покоління.

Ми щиро вдячні нашим старшим і багаторічним волонтерам, які протягом багатьох років несли на своїх плечах велику частину парафіяльного життя. Будь ласка, не здавайтеся — ви нам і далі дуже потрібні! Ваш досвід, знання, приклад і любов до парафії — це великий дар, якого потребує молодше покоління. Водночас просимо наших молодших парафіян зробити крок уперед, працювати поруч зі старшими, вчитися від них і поступово брати на себе частину відповідальності.

Саме так парафія залишається живою з покоління в покоління: ми разом служимо, вчимося одне від одного, будуємо дружбу і передаємо нашу віру та традиції далі. Коли допомагають багато людей, праця стає легшою, і навіть кілька годин вашого часу можуть справді багато змінити. Будуймо таку парафію, де кожне покоління знає, що воно тут своє, потрібне і має щось цінне, чим може поділитися.



Dear Parishioners:

We invite you to light the sanctuary lamp in memory of a loved one or for a particular intention.

The lamp can be sponsored for a minimum donation of \$20 (call the parish office). The sponsor for the week will be published in our parish bulletin.



This week the Sanctuary Lamp at St. Basil's Parish is lit
In Loving Memory of Lance Malinski
Offered by Joanna Malinski



*weekly parish bulletins
proudly supported by:*



Park Memorial Ltd.
Funeral Home, Crematorium
and Reception Centre